

DYMO®



RHINO 1000

User Guide	Page 2
Guide de D'Utilisation	Page 11
Guía del usuario	Página 19

www.rhinolabeling.com

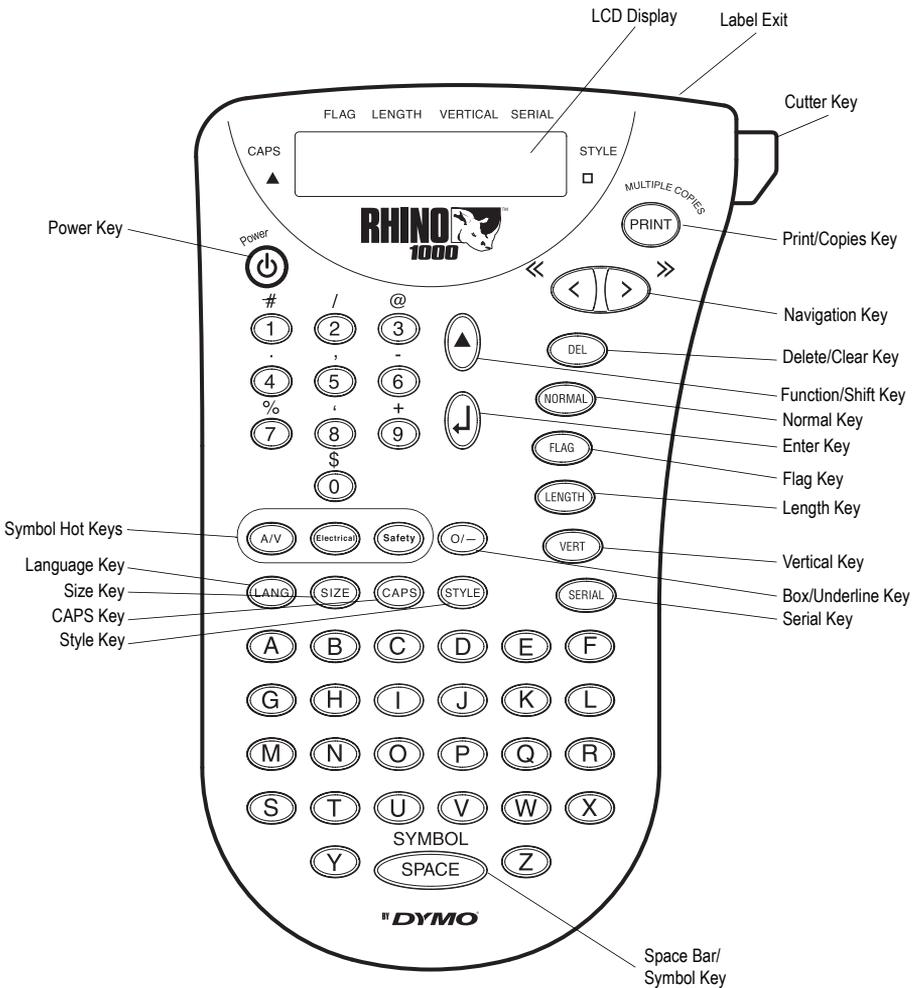


Figure 1 RHINO 1000 Printer

Acerca de su nueva rotuladora

Con su nueva rotuladora DYMO RHINO™ 1000, podrá crear una amplia variedad de etiquetas autoadhesivas de alta calidad. Podrá imprimir sus etiquetas en diferentes tamaños y estilos. La rotuladora utiliza cartuchos de etiquetas RHINO Industrial de 3/8" (9 mm) y 1/2" (12 mm) de ancho. Los cartuchos de etiquetas RHINO también están disponibles en una amplia variedad de materiales. Visite www.dymo.com para más información acerca de cómo obtener etiquetas y accesorios para su rotuladora.

Registro de la garantía

Complete la tarjeta de registro de la garantía y envíela a la dirección de Servicio de atención al cliente correspondiente antes de siete días. Para obtener más detalles, visite www.dymo.com.

Introducción

Siga las instrucciones de esta sección para empezar a imprimir su primera etiqueta.

Colocar las baterías

La rotuladora utiliza seis baterías AAA. Para ahorrar energía, la rotuladora se apaga automáticamente después de dos minutos de inactividad.

Para colocar las baterías

1. Pulse el pestillo en la parte posterior de la rotuladora para abrir la tapa del compartimento de las baterías. Vea la Figura 1.



Figura 2

2. Introduzca las baterías teniendo en cuenta la polaridad (+ y -).
3. Cierre la tapa del compartimento de las baterías.



Si la rotuladora no se utilizará por un período largo, retire las baterías.

Introducir el cartucho de etiquetas

La rotuladora se suministra con un cartucho de etiquetas. Para obtener más información acerca de las etiquetas disponibles, visite www.dymo.com.

Para introducir el cartucho de etiquetas

1. Para abrir la tapa del cartucho de etiquetas, deslice el pestillo. Vea la Figura 2.



La primera vez que utilice la rotuladora, retire la cartulina de protección que se encuentra entre el cabezal de impresión y el rodillo prensador.

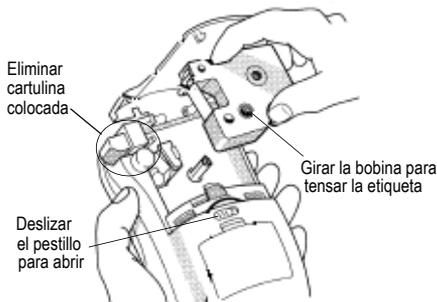


Figura 3

2. Asegúrese que la etiqueta y la cinta se encuentren tensas a la entrada del cartucho y que la etiqueta pase entre los pilares de guía. De ser necesario, gire la bobina en el sentido de las agujas del reloj para tensar la etiqueta. Vea la Figura 2.
3. Introduzca el cartucho con la etiqueta y la cinta colocadas entre el cabezal de impresión y el rodillo prensador. Vea la Figura 3.

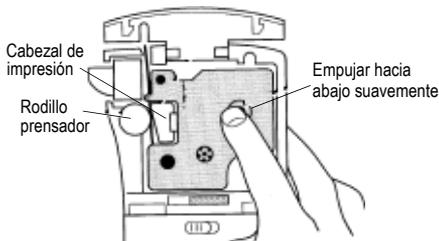


Figura 4

4. Presione firmemente el cartucho hasta que haga clic al encajar en su sitio. Asegúrese que la etiqueta y la cinta estén colocadas correctamente.
5. Cierre la tapa del compartimiento del cartucho de etiquetas y pulse para encender la rotuladora.

Ajustes

Puede seleccionar el idioma y las unidades de medida correspondientes que desea que utilice la rotuladora.

Seleccionar un idioma

La configuración del idioma determina la disponibilidad de caracteres especiales. Puede elegir de entre inglés, español o francés. De manera predeterminada, el idioma establecido es el inglés.

Para seleccionar un idioma

1. Pulse .
2. Utilice las flechas para seleccionar el idioma.
3. Pulse para establecer el idioma.

Para seleccionar las unidades de medida

Puede seleccionar la visualización de las medidas en pulgadas o en milímetros. De manera predeterminada, las unidades de medida están establecidas en pulgadas.

Para establecer las unidades de medida

1. Pulse + .
2. Utilice las flechas para seleccionar las unidades.
3. Pulse para establecer las unidades.

Imprimir la primera etiqueta

Ahora ya está listo para imprimir su primera etiqueta.

Para imprimir una etiqueta

1. Introduzca un texto para crear una etiqueta sencilla.
2. Pulse y pulse el botón del cortador para cortar la etiqueta.

¡Felicitaciones! Acaba de imprimir su primera etiqueta. Siga leyendo para aprender más acerca de las opciones disponibles para crear etiquetas.

Descripción de la rotuladora

Le recomendamos que se familiarice con la ubicación de los distintos botones de funciones de su rotuladora. Consulte la Figura 1 en la parte interna de la cubierta. Las siguientes secciones describen cada función en detalle.

Encendido/Apagado

El botón sirve para encender y apagar la rotuladora. Si no se pulsan botones después de dos minutos, el aparato se apaga automáticamente. La última etiqueta creada queda memorizada y se muestra al volver a encender la rotuladora. También se recuperan los últimos ajustes de estilo seleccionados.

Pantalla LCD

La pantalla LCD de la rotuladora normalmente muestra una fila de once caracteres. Sin embargo, puede introducir hasta 99 caracteres y espacios.

Los indicadores de los botones de acceso rápido y de las funciones aparecen en la parte superior y en los lados de la pantalla para indicar la función seleccionada. Vea la Figura 4.

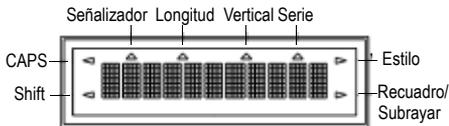


Figura 5

Modo MAYÚS CAPS

El botón CAPS activa o desactiva las mayúsculas. Cuando está activado el modo Mayúsculas, aparece en la pantalla el indicador de modo mayúsculas y todas las letras que se introduzcan saldrán en mayúsculas. El modo Mayúsculas se activa de manera predeterminada. Cuando se desactiva el modo Mayús, las letras que se introduzcan aparecerán en minúsculas.

Botón shift ▲

El botón ▲ se utiliza para seleccionar la función o el símbolo en la parte de arriba del botón. Por ejemplo, cuando pulsa ▲+3 juntos, una @ (el carácter arriba del 3 botón) aparece en la pantalla.

Botón borrar DEL

El botón DEL borra el carácter situado a la izquierda del cursor. Al pulsar ▲+DEL juntos, borra todo el texto de la etiqueta actual y de las configuraciones de formatos. El botón DEL también se utiliza para salir del menú sin hacer una nueva selección.

Botones de desplazamiento ◀|▶

Puede revisar y editar la etiqueta, y ver el menú utilizando las flechas derecha e izquierda. Al utilizar ◀ desplaza el cursor un carácter hacia atrás y al utilizar ▶ desplaza el cursor un carácter hacia adelante. Al pulsar ▲+◀ desplaza el cursor hasta el principio del texto de la etiqueta. Al pulsar ▲+▶ desplaza el cursor hasta el final del texto de la etiqueta.

Para dar formato a las etiquetas

Puede realizar una selección entre varias opciones de formato para mejorar el aspecto de las etiquetas.

▼ La rotuladora recuerda la última función seleccionada para que cada vez que entre a los menús de funciones que se describen en esta sección, se coloque en el último elemento seleccionado de ese menú.

Para cambiar el tipo de letra SIZE

Puede imprimir el texto en la etiqueta en tres tamaños de letra: pequeña, mediana (predeterminada) y grande. El tipo de fuente afecta a todos los caracteres de la etiqueta.

Para definir el tamaño de letra

1. Pulse SIZE.
2. Utilice las flechas para seleccionar el tamaño de letra.
3. Pulse ↓.

Para cambiar el estilo de letra STYLE

Puede imprimir el texto en la etiqueta en tres estilos: normal (predeterminado), cursiva o subrayado. El tipo de fuente afecta a todos los caracteres de la etiqueta.

Para definir el estilo de letra

1. Pulse **STYLE**.
2. Utilice las flechas para seleccionar el estilo de letra.
3. Pulse **J**.

Agregar un recuadro o subrayar **↵**

Es posible resaltar todavía más el texto utilizando recuadros o subrayados. Vea la Figura 5.

DYMO	Recuadro
<u>DYMO</u>	Subrayar

Figura 6

Una etiqueta puede estar subrayada o rodeada por un recuadro, pero no ambas cosas al mismo tiempo. Cuando aplica el estilo de subrayar a una etiqueta de dos líneas, ambas líneas se subrayan. Cuando aplica un recuadro a una etiqueta de dos líneas, todo el texto de la etiqueta queda dentro del recuadro.

Para agregar un recuadro o para subrayar

1. Pulse **↵**.
2. Seleccione el estilo de recuadro o del subrayado y pulse **J**.

Para utilizar símbolos y caracteres especiales

Puede agregar símbolos y caracteres especiales a sus etiquetas.

! La primera vez que seleccione Símbolo o uno de los Botones de acceso rápido, aparece en pantalla el primer símbolo disponible. De lo contrario, aparece en la pantalla el último símbolo utilizado.

Agregar símbolos

La rotuladora es compatible con el conjunto extendido de símbolos que se muestran en la Figura 6.

A	!	i	?	¿	.	,
B	'	#	%	&	;	"
C	+	=	*	-	:	/
D	()	~	\	@	±
E	\$	£	¢	§	¼	½
F	↓	↑	→	←		

Figura 7

Para agregar un símbolo

1. Pulse **▲**+**SPACE** juntos.
2. Utilice las flechas para desplazarse hasta el símbolo deseado. Para ver rápidamente una fila de símbolos, puede pulsar la letra correspondiente a la fila que desea.
3. Cuando encuentre el símbolo que desea, pulse **J** para agregarlo a su etiqueta.

Cómo utilizar los Botones de acceso rápido

Además, al utilizar los Botones de acceso rápido, podrá introducir fácilmente los símbolos audiovisuales, de seguridad y eléctricos comúnmente utilizados. Vea la Figura 7.



Figura 8

Los símbolos disponibles para cada uno de los Botones de acceso rápido se muestran en la *Tarjeta de referencia rápida de RHINO 1000*.

Para utilizar un Botón de acceso rápido

1. Pulse uno de los Botones de acceso rápido que se muestran en la Figura 7.

- Utilice las flechas para desplazarse hasta el símbolo deseado.
- Cuando encuentre el símbolo que desea, pulse **(J)** para agregarlo a su etiqueta.

Cómo agregar caracteres internacionales

La rotuladora es compatible con el conjunto extendido de caracteres latinos al utilizar la tecnología RACE. De forma similar a la utilización del teclado de un teléfono celular, el pulsar una letra varias veces dentro de un corto período, le mostrará variantes de esa letra.

Por ejemplo, si ha seleccionado como idioma el francés y mantiene presionada la tecla **a**, podrá ver **a à â æ** y lo mismo ocurrirá con todas las variantes posibles. Las variantes de los caracteres y el orden en que aparecen dependen del idioma que haya seleccionado.

Crear etiquetas de dos líneas

Puede crear etiquetas de dos líneas dependiendo del tamaño del texto.

Para crear etiquetas de dos líneas

- Escriba el texto de la primera línea y pulse **(J)**. Aparecerá un nuevo carácter de línea al final de la primera línea de la pantalla, pero el mismo no se imprimirá en la etiqueta.
- Escriba el texto de la siguiente línea.

Modos de impresión

Además del modo Normal, hay dos modos de impresión disponibles: el de longitud fija y el de señalización. Al pulsar **(NORMAL)** regresa al modo de impresión normal.

Cómo imprimir etiquetas de longitud fija **(LENGTH)**

Habitualmente, el largo de la etiqueta está determinado por la longitud del texto. Sin embargo, posiblemente desee una etiqueta para un propósito específico que tenga una longitud fija sin importar la longitud del texto.

Puede especificar la longitud fija de una etiqueta en aumentos de 0.10" (2 mm) entre 1.50" (40 mm) y 20.00" (500 mm). La longitud fija predeterminada es de 2.00" (50 mm). Todo cambio que le haga a la longitud fija permanece en efecto hasta que la cambie.

Para establecer el largo de la etiqueta

- Pulse **(LENGTH)**.
- Utilice las flechas para aumentar o disminuir la longitud y pulse **(J)**.
- Pulse **(PRINT)**.

⚠ Cuando intente imprimir con una longitud fija más corta de lo que se requiere para imprimir el texto de la etiqueta, aparecerá un mensaje indicando la longitud mínima permitida.

Cómo imprimir en el modo de señalización **(FLAG)**

Las etiquetas de señalización se envuelven alrededor de los cables dejando por fuera parte del texto del cable. Vea la Figura 9.



Figura 9

El texto de las etiquetas de señalización se imprime automáticamente en ambos extremos de la etiqueta dejando un espacio en blanco en el centro que se envuelve alrededor del cable.

Cuando se aplica la etiqueta al cable, ambos extremos de la etiqueta se aplican juntos dejando una cola o *señalización*. Esto da como resultado el que se pueda leer el texto por ambos lados.

Para imprimir una etiqueta de señalización

1. Introduzca el texto de la etiqueta.
2. Pulse **FLAG** y después pulse **↓**.
3. Pulse **PRINT**.

Opciones de impresión

Puede elegir imprimir las etiquetas verticalmente, varias copias de la misma etiqueta, etiquetas seriadas o varias copias de etiquetas seriadas.

Cómo imprimir etiquetas

verticales **VERT**

Las etiquetas de una sola línea se pueden imprimir con el texto de manera vertical.

Para imprimir verticalmente

1. Introduzca el texto de la etiqueta.
2. Pulse **VERT** y utilice las flechas para activar la impresión vertical.
3. Pulse **PRINT**.

Para imprimir varias etiquetas

Puede imprimir hasta 16 copias de la misma etiqueta por vez. Cuando se imprimen varias copias, se imprime una línea punteada entre las etiquetas.

Para imprimir varias etiquetas

1. Pulse **▲+PRINT**.
2. Pulse **▶** para aumentar el número de copias a imprimir. La cantidad predeterminada es de dos copias.
3. Pulse **◀** para reducir el número de copias.
4. Pulse **↓** o **PRINT** para iniciar la impresión.

⚠ Posiblemente observe una pequeña pausa en la impresión entre las etiquetas en formatos más complejos.

Una vez finalizada la impresión, el número de copias a imprimir vuelve al valor predeterminado de 2.

Impresión seriada de las etiquetas **SERIAL**

Cuando se activa el modo de impresión en serie, el número más al extremo derecho del texto de la etiqueta aumenta por un tanto cada vez que pulsa **PRINT**.

Por ejemplo, si el texto de la etiqueta es RHO-123 y pulsa "print" tres veces, se imprimirán tres etiquetas así: RHO-123, RHO-124 y RHO-125, y la pantalla mostrará RHO-126 cuando se imprima la última etiqueta.

Para imprimir las etiquetas en serie

1. Introduzca el texto de la etiqueta incluyendo por lo menos un número.
2. Pulse **SERIAL** y utilice las flechas para activar la impresión en serie.
3. Pulse **↓** o **PRINT** para iniciar la impresión.
4. Repita el paso 3 para toda etiqueta adicional de la serie.

⚠ Para imprimir varias copias de la misma etiqueta en serie, elija **▲+PRINT** e introduzca el número de copias que va a imprimir de cada etiqueta. Vea la **Para imprimir varias etiquetas** en la página 24.

Ajuste de la calidad de impresión (avanzado)

Dependiendo del material para etiquetas que elija, posiblemente necesite aclarar u oscurecer la impresión de la etiqueta. Si ajusta la temperatura del cabezal de impresión, podrá controlar la calidad de impresión (± 20). Se disponen de cinco ajustes de temperatura para ajustar la temperatura del cabezal de impresión. El valor predeterminado es 3.

Para ajustar la calidad de impresión

1. Pulse  + **SPACE** seguido de **PRINT**.
2. Utilice las flechas para seleccionar la temperatura del cabezal de impresión y pulse .
3. Repítalo cuantas veces sean necesarias hasta que quede satisfecho con la calidad de impresión.

Cómo limpiar la rotuladora

La rotuladora se ha diseñado para funcionar sin problemas durante mucho tiempo. Asimismo, requiere muy poco mantenimiento.

Limpie la rotuladora de vez en cuando para que siga funcionando correctamente. Limpie la cuchilla cada vez que reponga el cartucho de etiquetas.

Para limpiar la cuchilla

1. Retire el cartucho de etiquetas.
2. Coloque la punta de un bolígrafo o lápiz sobre la pieza con forma de L, como se muestra en la Figura 9, y presiónela.

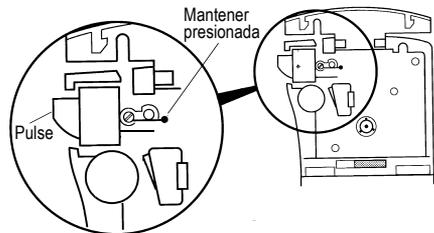


Figura 10

3. Mientras mantiene presionada la pieza con forma de L, mantenga presionada la palanca de corte hasta que se vea la cuchilla.
4. Utilice alcohol y un bastoncillo de algodón para limpiar las dos caras de la cuchilla.
5. Suelte la palanca de corte.

Para limpiar el cabezal de impresión

- ◆ Limpie el cabezal de impresión con el utensilio de limpieza que se encuentra dentro de la tapa del compartimento de etiquetas.

Solucionar problemas

Consulte las posibles soluciones siguientes en caso de problemas durante la utilización de la rotuladora.

Problema/Mensaje de error	Solución
No aparece nada en la pantalla	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que la rotuladora esté encendida.• Sustituya las baterías descargadas.
Mala calidad de impresión	<ul style="list-style-type: none">• Sustituya las baterías descargadas.• Asegúrese de que el cartucho de etiquetas esté correctamente instalado.• Limpie el cabezal de impresión.• Sustituya el cartucho de etiquetas.
Problemas de corte	<ul style="list-style-type: none">• Limpie la cuchilla. Consulte Cómo limpiar la rotuladora.
Memoria llena Se ha superado el número máximo de caracteres en el búfer.	<ul style="list-style-type: none">• Elimine parte o todo el texto del búfer.
Baterías bajas Las baterías están casi descargadas.	<ul style="list-style-type: none">• Sustituya las baterías descargadas.
Motor atascado El motor se paró por atascamiento de etiquetas.	<ul style="list-style-type: none">• Retire la etiqueta atascada y sustituya el cartucho de etiquetas.• Limpie la cuchilla.

Si a pesar de todo necesita ayuda, comuníquese con el Servicio de atención al cliente de DYMO de su país. El folleto de la Garantía incluye una lista de los números telefónicos de los contactos de cada país.

Comentarios sobre la documentación

Ponemos constantemente el mayor empeño en producir documentación de la mejor calidad para nuestros productos. Agradeceremos cualquier comentario de su parte.

Envíenos sus comentarios o sugerencias acerca de nuestras guías del usuario. Incluya la siguiente información junto con su comentario:

- Nombre del producto, número de versión y número de página
- Breve descripción del contenido (las instrucciones que son incorrectas o poco claras, las secciones donde se necesitan más detalles, etc.).

También agradeceremos sus sugerencias acerca de temas adicionales que le gustaría que se trataran en la documentación.

Envíe mensajes de correo electrónico a: **documentation@dymo.com**

Recuerde que esta dirección electrónica sólo está destinada a los comentarios acerca de la documentación. Si desea plantear una pregunta técnica, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente.

Contacting Customer Support

The following table provides a list of telephone numbers to reach DYMO Sales and Support departments. You can also reach DYMO at www.dymo.com.

Country	Telephone Support
Canada	(800) 263-6105
International ^a	+32 (0) 205040566
Mexico	5368 2066
United States	(203) 588-2500

a. Use the International number for all countries where no specific support number is listed.

This product is CE marked in accordance with the EMC directive and the low voltage directive and is designed to conform with the following international standards:

US FCC Class B Compatibility

Safety - EN 60950, IEC 950, UL 1950

EMC Compatibility EN 61000 3-2/3; EN 61000 4-2/3/4/5/6/8/11; ENV 50204;

EU Immunity – EN 55024 & addendums A1, A2 Electromagnetic Compatibility (EMC) - Information Technology equipment, Immunity Characteristics

Emissions – EN 61000-6-3: Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 6: Generic Standards - Section 3: Emission standard for residential, commercial and light industrial environments.

Ce produit est marqué CE en accord avec les directives CEM et de basse tension et est conforme aux normes internationales suivantes :

Compatibilité FCC Classe B US

Sécurité - EN 60950, IEC 950, UL 1950

Compatibilité CEM EN 61000 3-2/3 ; EN 61000 4-2/3/4/5/6/8/11 ; ENV 50204;

UE Immunité – EN 55024 & addenda A1, A2 Compatibilité électromagnétique (CEM) – Équipement relatif à la technologie de l'information et caractéristiques d'immunité.

Émissions – EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6 : Normes génériques – Section 3 : Norme d'émission dans les milieux résidentiels, commerciaux et faiblement industriels.

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con la directiva EMC y con la directiva de baja tensión, y ha sido diseñado conforme a las siguientes normas internacionales:

Compatibilidad Clase B de la FCC de los Estados Unidos

Seguridad - EN 60950, IEC 950, UL 1950

Compatibilidad EMC EN 61000 3-2/3; EN 61000 4-2/3/4/5/6/8/11; ENV 50204;

Inmunidad EU - EN 55024 y apéndices A1, A2 Compatibilidad electromagnética (EMC) - equipamiento de la Tecnología de la Información, Características de inmunidad

Emissiones – EN 61000-6-3: Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 6: Normas genéricas - Sección 3: Norma de emisiones para zonas residenciales, comerciales y de industrias ligeras.



www.sanfordbrands.com

Produced by/Produit par/Producido por: DYMO, Stamford, CT 06902 ©2007

A Newell Rubbermaid Company/Un compagnie Newell Rubbermaid/Una empresa de Newell Rubbermaid

Imported into Canada by/Importé au Canada par Sanford Canada LP, Oakville, ON L6H 5R6

En México importado y distribuido por: Berol, S. de R.L. de C.V.

Vía Dr. Gustavo Baz 309-311, Col. La Loma

C.P. 54060, Tlanepantla, Edo. de México